

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica****AOV/SUA L 015/2018****Rotatorie a Dobbiaco – Kreisverkehrsplätze in Toblach****CIG: 7525693E50****Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen**

Comunicazione n. 4	Mitteilung Nr. 4
16.07.2018	
<p><u>Chiarimento</u></p> <p>Se desiderato, i documenti dell'offerta tecnica possono essere preceduti da una facciata di intestazione. Tale facciata aggiuntiva, se priva di contenuti dell'offerta, non viene computata nel limite massimo di pagine previsto nel disciplinare di gara.</p>	<p><u>Klarstellung</u></p> <p>Den technischen Angebotsunterlagen kann auf Wunsch eine Kopfseite vorangestellt werden. Enthält diese zusätzliche Seite nicht den Inhalt des Angebots, wird sie nicht der in den Ausschreibungsbedingungen vorgesehenen maximalen Seitenzahl angerechnet.</p>
Comunicazione n. 3	Mitteilung Nr. 3
11.07.2018	
<p><u>Chiarimento n. 1</u></p> <p>La documentazione tecnica da presentare ai fini della valutazione dell'offerta tecnica è quella prevista nel disciplinare di gara (p. 42) e nell'allegato "Criteri di valutazione" (colonna "BUSTA B – elaborati richiesti") e va predisposta secondo le prescrizioni previste, compreso il numero di pagine.</p>	<p><u>Klarstellung Nr. 1</u></p> <p>Die technischen Unterlagen, welche für die Bewertung des technischen Angebotes abzugeben sind, sind jene, die in den Ausschreibungsbedingungen (Seite 42) und in der Anlage „Bewertungskriterien“ (Spalte „Umschlag B – verlangte Unterlagen) vorgesehen sind und müssen nach den vorgeschriebenen Bestimmungen - einschließlich der Anzahl der Seiten - abgefasst werden.</p>
<p><u>Chiarimento n. 2</u></p> <p>A p. 9 del disciplinare di gara la seguente frase „ Per le categorie OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 (limitatamente al verde storico/vincolato ai sensi dell'art. 10, comma 4, lett. f), D.Lgs. n. 42/2004) e OS25 i requisiti sono stabiliti dall'art. 12, D.M. n. 154/2017” costituisce un refuso e si deve ritenere come non apposta. Le categorie OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 non sono infatti presenti in questa procedura di gara.</p>	<p><u>Klarstellung Nr. 2</u></p> <p>Auf Seite 9 der Ausschreibungsbedingungen stellt folgender Satz "Für die Kategorien OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 (beschränkt auf das historische/gebundene Grün gemäß Art. 10, Abs. 4, Buchst. f), GvD. Nr. 42/2004) und OS25 sind die Anforderungen vom Art. 12, MD. Nr. 154/2017 vorgegeben" einen Druckfehler dar und ist als nicht hinzugefügt zu erachten. Die Kategorien OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 sind nämlich in diesem Ausschreibungsverfahren nicht vorgesehen.</p>



<b>Comunicazione n. 2</b>		<b>Mitteilung Nr. 2</b>	
09.07.2018			
<u>Chiarimento</u> I disegni progettuali in formato .dwg non sono disponibili.	<u>Klarstellung</u> Die Zeichnungen des Projektes im dwg-Format sind nicht verfügbar.		
<b>Comunicazione n. 1</b>		<b>Mitteilung Nr. 1</b>	
06.07.2018			
<u>Chiarimento</u> Con riferimento alla documentazione da caricare a portale, si comunica quanto segue:  - la sezione disponibile per la documentazione aggiuntiva (facoltativa) riguarda la documentazione amministrativa (busta A); - la documentazione tecnica, come prevista dal disciplinare di gara, va caricata negli spazi dedicati all'apposita sezione.	<u>Klarstellung</u> Mit Bezug auf die Unterlagen, welche auf das Portal hochgeladen werden müssen, wird folgendes mitgeteilt:  - der Abschnitt, der für die zusätzliche Dokumentation (fakultativ) verfügbar ist, betrifft die Verwaltungsunterlagen (Umschlag A); - die technische Dokumentation, wie von den Ausschreibungsbedingungen vorgesehen, muss in die Platzhalter, die dem betreffenden Abschnitt gewidmet sind, hochgeladen werden.		

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle